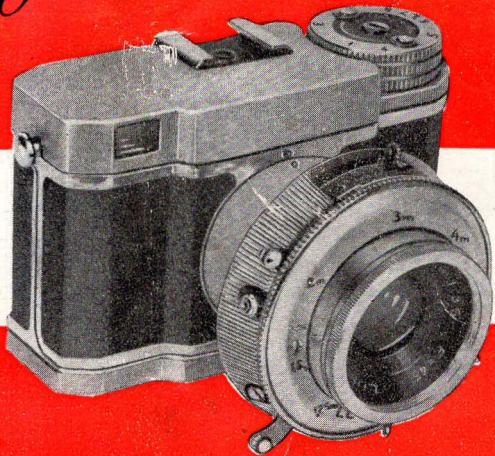


ELJY

Club



ELJY *Club*

OBJECTIF

Anastigmat LYPAR S., 1 : 3,5 à lentilles traitées, f : 45 mm. Mise au point réglable de 1,25 m à l'infini.

OBTURATEUR

de précision, à armement préalable. 8 vitesses d'instantanés : 1 sec., 1/2, 1/5, 1/10, 1/25, 1/50, 1/100 et 1/300 et pose en un temps « B ». Prise synchro-flash (diam. : 3,8 mm) pour lampe-flash ou flash électronique. Déclenchement sur l'obturateur; prise pour déclencheur souple.

ÉCROU DE PIED

Pas « Congrès ».

GRIFFE

Pour accessoires (LUMIFLASH, télémètre, etc...).

VISEUR

Type Newton, encastré.

COMPTEUR

FILM

DIMENSIONS

POIDS

ACCESSOIRES

indique le nombre de clichés pris de 1 à 8.

En noir et blanc : LUMIÈRE N° 1 : 8 vues 24 × 36.

En couleurs : CN 1 TELCOLOR LUMIÈRE : 6 vues
24 × 36.

(hors tout en mm) hauteur 53, longueur 89, épaisseur
obturateur rentré : 53, obturateur sorti 69.

(net en g) : 295.

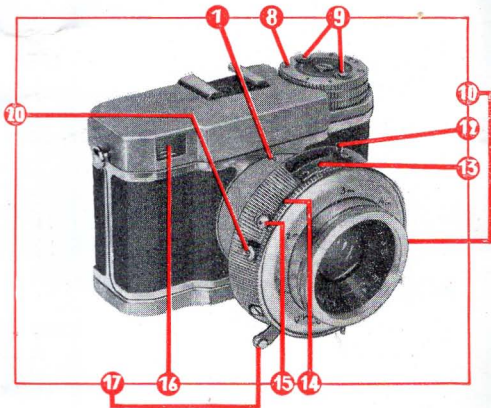
— LUMIFLASH AC.

— Sac cuir « toujours-prêt » S.14.

— Filtres : Vert : V.33 ; Jaune-Orangé : OR.33 ;
Ultra-violet : UV.33.

ELJY

Club



Depuis sa création, l'ELJY n'a cessé de se perfectionner et d'enthousiasmer tous ceux qui l'ont utilisé.

L'ELJY-CLUB, dont les caractéristiques se trouvent résumées sur les pages précédentes, est un nouveau modèle où sont réunis les qualités traditionnelles de l'ELJY (Poids minime, dimensions restreintes, etc.) et les derniers perfectionnements techniques qui seront les auxiliaires de votre réussite en photo.

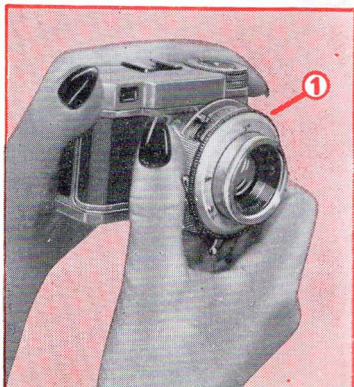
Faire de la photo? C'est très facile. Grâce à cette brochure, vous éviterez les fausses manœuvres, et vous connaîtrez mieux votre appareil. Les pages qui suivent ont pour but de vous donner le maximum de renseignements nécessaires à la meilleure utilisation de votre ELJY-CLUB et de vous en faciliter le maniement.

Chaque fois que vous verrez dans le texte de cette brochure un numéro imprimé **en gras**, reportez-vous aux illustrations.

Vous avez déjà remarqué le très petit encombrement des appareils ELJY-LUMIÈRE; ils n'ont pas de soufflet, comme les appareils pliants : l'objectif et l'obturateur sont montés sur un « tube porte-objectif » coulissant qui entre dans le corps de l'ELJY.

POUR PRENDRE UNE PHOTO IL FAUT, AVANT TOUT, SORTIR CE TUBE

Votre ELJY-CLUB bien calé dans votre main gauche, tournez l'obturateur de la main droite, dans le **sens contraire** à celui des aiguilles d'une montre jusqu'à une butée. Tirez alors le tube à fond vers vous : vous verrez apparaître un point rouge gravé sur le dessus du tube porte-objectif; tournez de nouveau l'obturateur, mais cette fois, dans le sens des aiguilles d'une montre de manière à mettre en face l'un de l'autre les **points rouges (1)** gravés sur le tube et sur le corps de l'appareil. Le tube est verrouillé pour la prise de vue.



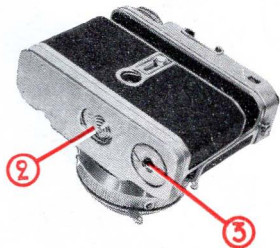
**VOTRE ELJY-CLUB
EST EN BATTERIE**

Il faut maintenant le « charger » avec une bobine n° 1 **ALTIPAN** ou **LUMIPAN GF.** pour le noir (8 vues) ou CN1 pour la couleur (6 vues).

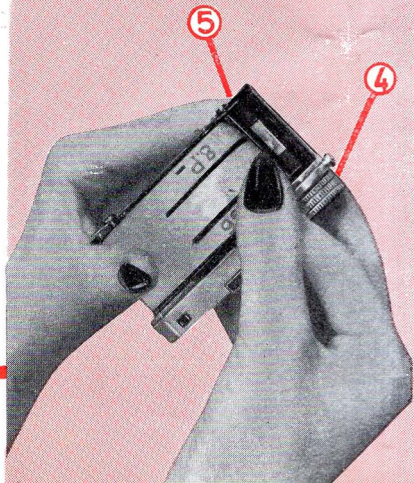
OUVERTURE DU DOS DE L'APPAREIL

Au milieu de la partie inférieure de l'ELJY-CLUB, un bouton se déplaçant dans une alvéole, constitue le **verrou de fermeture** du dos de l'appareil (2). Normalement, vous devez voir dans cette alvéole, la lettre F (fermé); en déplaçant latéralement le bouton, vous masquez cette lettre F et faites apparaître la lettre O (ouvert) : le dos ainsi déverrouillé, peut glisser de quelques millimètres pour permettre l'ouverture complète du corps de l'appareil.

A côté du **verrou (2)** remarquez l'**écrou de pied (3)**.



MISE EN PLACE DE LA PELLICULE



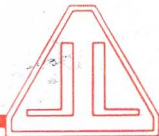
Le dos étant retiré, vous voyez deux logements de bobines : l'un correspondant au **bouton d'enroulement (4)** qui entraîne un axe vide sur lequel s'enroulera, au fur et à mesure des prises de vues, la pellicule exposée; l'autre reçoit la pellicule vierge à utiliser.

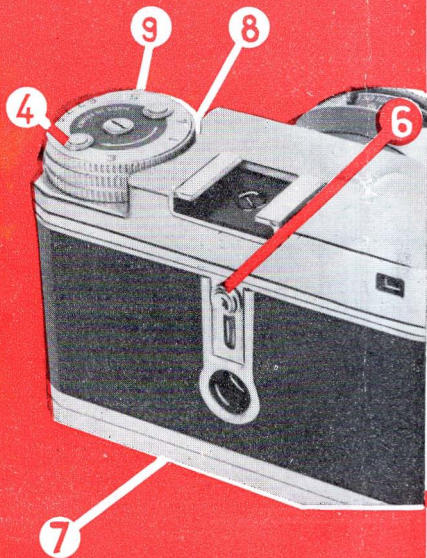
Pour placer cette bobine, écartez légèrement le res-

sort (5) qui porte un des axes. Déchirez la bande gommée de fermeture, et déroulez 6 à 8 cm de papier protecteur, le côté noir vers l'intérieur de votre appareil. Engagez la pointe de la bande de papier dans la plus grande des fentes de l'axe vide. Amorcez l'enroulement par quelques tours du **bouton (4)** dans le sens de la flèche, en guidant le papier à la main pour qu'il s'enroule régulièrement entre les joues de l'axe et pour éviter qu'il se déchire.

Refermez alors l'appareil en plaçant les glissières latérales du dos dans celles du corps; poussez légèrement pour assurer l'emboîtement; assurez la fermeture en masquant la lettre O à l'aide du **verrou (2)**.

Afin de voir les numéros inscrits au dos du papier protecteur, ouvrez le **cache-voyant (6)** au centre du dos, en déplaçant le bouton vers





le haut. En tournant le **bouton** d'enroulement (4) vous verrez apparaître successivement dans le **voyant** (7) une main, plusieurs points, enfin le chiffre 1. Refermez le cache-voyant.

VOTRE ELJY-CLUB EST CHARGÉ.

Compteur : Un disque gradué placé sur le **bouton** d'enroulement (4) permet de passer de

la vue n° 1 aux vues suivantes sans avoir à utiliser le numérotage de la pellicule.

L'appareil étant chargé, et le n° 1 étant apparu dans le **voyant (7)**, amener le chiffre 1 du disque face au **repère (8)** gravé sur le carter de l'appareil, en empêchant le **bouton (4)** de tourner grâce aux 2 **tétons (9)**.

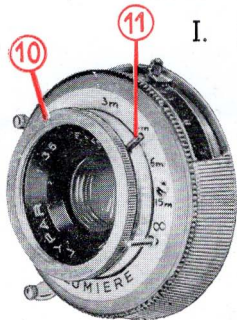
Pour passer d'une vue à la vue suivante, il vous suffira de faire un tour complet du **bouton (4)** plus la fraction de tour nécessaire pour amener le numéro suivant face au **repère (8)**.

N'ouvrez plus le dos de votre appareil avant d'avoir pris le dernier cliché et d'avoir enroulé complètement le papier protecteur : vous voileriez toutes vos photos.

RÉGLAGES

Avant de prendre une photo, il faut régler votre appareil :

- Mise au point (réglage de la distance).
 - Diaphragme
 - Temps de pose
- } ces deux réglages dépendent l'un de l'autre.



I. MISE AU POINT

Pour « mettre au point », il faut faire tourner la **bague de l'objectif (10)** de manière à ce que le **repère des distances (11)** se trouve en face du chiffre correspondant à la distance du sujet à l'appareil que vous aurez mesurée ou évaluée : 1,25-1,50-2,3-4,6-15 m et infini (∞) ; ces chiffres sont gravés sur la façade avant de l'objectif.

Vous obtiendrez alors une image nette de votre sujet ; les objets situés en avant ou en arrière de ce sujet seront **plus ou moins nets** suivant le diaphragme utilisé (voir profondeur de champ, page 15).

II. DIAPHRAGME ET TEMPS DE POSE

Vous savez que lorsque vous prenez une photo, le film est impressionné par la lumière entrant dans l'appareil à travers l'objectif, lorsque l'obturateur est ouvert.

Il y a plusieurs sortes de films (noir et blanc ou couleurs) qui sont plus ou moins **sensibles**, plus ou moins rapides. Le film ALTIPAN est plus rapide que l'ALTIPAN G.F. qui est lui-même plus rapide que le TELCOLOR.

Selon le film utilisé et pour un même sujet, la quantité de lumière nécessaire pour une photo correcte sera toujours la même. Il faut donc régler l'admission de la lumière par l'objectif selon **l'éclairement du sujet**, en agissant soit :

- sur la durée d'ouverture (**temps de pose**),
- sur la dimension de l'orifice par lequel elle pénètre dans l'appareil (**diaphragme**) ; 3,5 correspond à la plus grande ouverture, 16 à la plus petite.

POUR UN MÊME SUJET, LORSQUE LE DIAPHRAGME DIMINUE, LA DURÉE D'OUVERTURE DOIT AUGMENTER, ET INVERSEMENT.

Pour choisir parmi les différentes combinaisons possibles, il faut tenir compte :

● de **l'immobilité** ou des mouvements de votre sujet.

Dans la plupart des cas, vous pouvez vous baser sur la règle suivante :

- sujet immobile : petite ouverture de diaphragme (11-16) et longue pose.
- sujet animé : grande ouverture (3,5 - 4,5, - 5,6) et courte pose (instantané).

● de **l'éclairage** du sujet.

En général, un sujet **bien éclairé**, immobile ou en mouvement, peut être photographié avec une pellicule rapide (ALTIPAN LUMIÈRE) à une vitesse d'**instantané** (1/25 ou 1/50 de seconde); pour un sujet **mal éclairé**, il faudra utiliser la **pose**, le sujet étant immobile et l'appareil vissé de préférence sur un pied, grâce à **l'écrou (3)**, sous l'appareil ou à défaut, placé sur un support stable. (Avec le LUMIFLASH, vous pourrez faire de l'instantané en n'importe quelle circonstance, voyez en dernière page).

Ne pas oublier que l'ouverture maximum du diaphragme est 3,5; le chiffre suivant 4, doit être utilisé pour un sujet **deux fois plus lumineux**.

Les négociants en articles photographiques peuvent fournir non seulement des **posemètres**, mais aussi des tables de temps de pose, qui vous donneront toutes indications utiles pour évaluer au mieux le temps de pose et le dia-

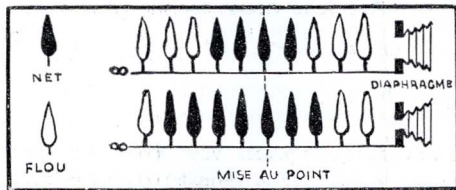
phragme correspondant en tenant compte des différents facteurs qui les déterminent.

● de la **profondeur de champ** que vous désirez obtenir :

En réglant votre objectif pour que la mise au point soit effectuée sur la distance du sujet à votre appareil (voir page 12) vous êtes assuré, non seulement de la netteté de chacun des points situés à cette distance, mais également de ceux placés **en deçà et au-delà**; c'est ce qui constitue la zone de netteté correspondant à cette distance.

Cette zone est plus ou moins grande suivant le diaphragme utilisé.

Si le diaphragme est grand ouvert (3,5) seuls les objets très proches de la distance de mise au point seront nets; au fur et à mesure de la diminution de l'ouverture du diaphragme la profondeur du champ de netteté augmente, s'étendant aux objets plus rapprochés et plus lointains.



Par exemple : si la distance est réglée sur 3 m et le diaphragme sur 8, tous les sujets placés entre 2,10 et 6 m seront nets (premier plan net dans une photo de paysage, par exemple).

POUR RÉGLER L'OBTURATEUR DE L'ELJY-CLUB SUR LE DIAPHRAGME ET LA VITESSE QUE VOUS AVEZ CHOISIS.

DIAPHRAGME

Il suffit de déplacer l'**index des diaphragmes (12)** devant l'échelle des ouvertures gravée sur la **plaquette cintrée (13)**; le chiffre 3,5 correspondant à la plus grande ouverture; 16 à la plus petite. (voir page 13).

TEMPS DE POSE

Faire tourner la **couronne crantée (14)** de manière à amener le point-rouge-repère de cette couronne devant le chiffre de la vitesse choisie, gravé sur la **plaquette (13)**.

8 - 5 - 100

Si vous n'avez pas de posemètre ou si vous êtes pressé, vous obtiendrez, dans la plupart des cas, de bonnes photographies sur la pellicule ALTIPAN avec le réglage suivant :

Par beau temps **ensoleillé** et pour un sujet **clair**, rappelez-vous ces 3 nombres :
8, 5, 100.

Diaphragme

8

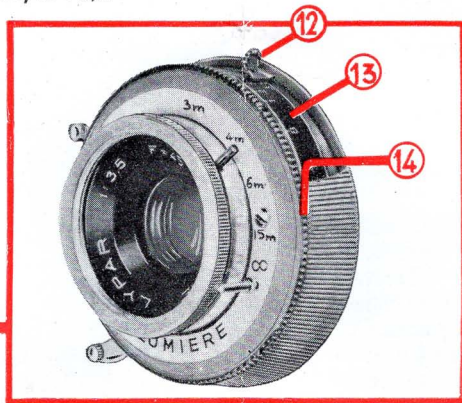
Distance

5 m

Vitesse

1/100

A la mer ou à la montagne, ou pour un sujet très clair : diaphragme 11 ou 16.
Pour un sujet moyen : 5,6.



PRISE DE VUES

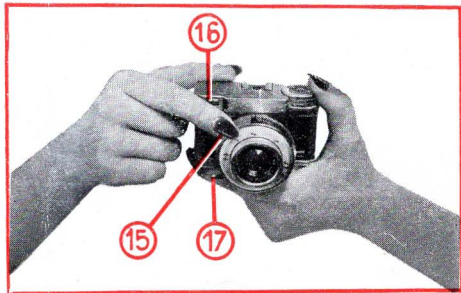
ARMEMENT

L'obturateur de l'ELJY-CLUB est du type « à armement préalable »; qu'il s'agisse de pose ou d'instantané, il est donc indispensable d'armer l'obturateur avant de déclencher en relevant à fond le **levier d'armement (15)** jusqu'à enclenchement.

VISÉE

L'ELJY-CLUB comporte un **viseur** type « Newton » (16) encastré dans le carter supérieur.

Donnant une image exacte du champ de l'appareil, ce viseur vous permet de suivre facilement les objets animés et de les photographier au moment opportun (en particulier lorsqu'il se trouve dans la zone de netteté).



Les axes optique et de visée étant très rapprochés, l'erreur due à la parallaxe est négligeable.

DÉCLENCHEMENT

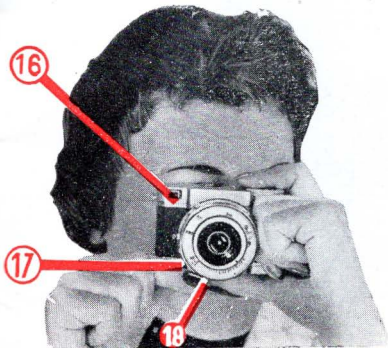
Pour la prise de vue en instantané, appuyez progressivement sur le **levier** déclencheur (17) et laissez-le remonter après le déclic.

Pour la pose « B » appuyez sur le déclencheur et maintenez-le abaissé jusqu'à la fin de l'exposition désirée.

Vous réussirez mieux vos clichés pris avec la pose « B » et les instantanés plus lents que le 1/25 de seconde, si votre ELJY-CLUB est parfaitement immobile, fixé sur un pied par l'**écrou** (3), ou posé sur un support très stable.

Dans tous les cas, vous avez intérêt à garder une immobilité absolue pendant le déclenchement, en particulier en retenant votre respiration.

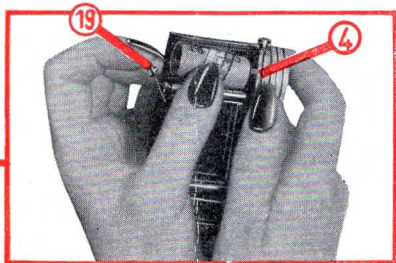
Vous pouvez également utiliser un **déclencheur souple** vissé dans la **prise** (18).



APRÈS CHAQUE PRISE DE VUES...

...N'oubliez pas d'enrouler la pellicule en tournant le **bouton d'enroulement (4)** comme indiqué page 11 (un tour complet plus une fraction de tour); vous pouvez vérifier l'avancement du film en regardant dans le **voyant (7)** si le numéro suivant est bien apparu).

Lorsque vous n'utilisez plus votre ELJY-CLUB, il est absolument nécessaire d'effectuer la manœuvre inverse de la « mise en batterie» (voir page 6) c'est-à-dire de **rentrer le tube porte-objectif**; il faut donc tourner l'obturateur



dans le **sens** des aiguilles d'une montre jusqu'à a butée ; enfoncez alors à fond le tube dans l'appareil et retournez l'obturateur dans l'autre sens. Votre appareil verrouillé peut maintenant entrer dans son coffret ou dans son sac.

ENLÈVEMENT DE LA BOBINE

Lorsque vous aurez pris le dernier cliché (n° 8 en noir, n° 6 en couleurs) enroulez complètement le papier protecteur en tournant le **bouton (4)** une dizaine de fois.

Ouvrez le dos de l'ELJY-CLUB comme pour le chargement, en démasquant la lettre O du **verrou (2)** (cf. page 7). En écartant le **ressort (19)** opposé au **bouton (4)** vous retirez facilement la bobine de son logement. Evitez que la bobine ne se déroule; pliez-en l'extrémité au trait, et collez dessus la bande gommée portant la mention « exposée ».

Remplacez cette bobine par l'axe vide qui se trouve dans l'autre logement; votre appareil est prêt à recevoir une nouvelle pellicule.

Ayez toujours une bobine vierge sous la main, pour que votre ELJY-CLUB soit prêt à prendre toutes les photos dont l'occasion se présentera.

FILMS COULEURS TELCOLOR

L'ÉLJY-CLUB a été spécialement conçu pour la prise de clichés en couleurs. Vos photos seront encore plus belles, car la couleur donne relief et vie en restituant l'univers tel qu'il se présente à nos yeux.

Le TELCOLOR est un film négatif couleurs **universel** d'après lequel on peut obtenir, par contact ou par agrandissement, et en n'importe quelle quantité :

- des ÉPREUVES EN COULEURS SUR PAPIER,
- des DIAPOSITIVES COULEURS POUR PROJECTION,
- des ÉPREUVES SUR PAPIER EN NOIR ET BLANC.

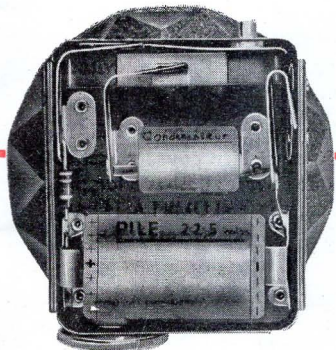
Demandez à votre fournisseur qu'il vous documente sur le film TELCOLOR-LUMIÈRE (chaque étui contient une notice-mode d'emploi très simple),

Pour l'ÉLJY-CLUB demandez la bobine CN 1 (6 vues 24 × 36).

The logo for Telcolor, featuring the word "Telcolor" in a white, italicized, sans-serif font, set against a red, trapezoidal background that tapers to the right.

Telcolor

LUMIFLASH AC



C'est un dispositif pratique fonctionnant avec un condensateur alimenté par une pile de 22,5 V ou, sans condensateur, avec une pile ordinaire de 4,5 V. Ce flash utilise les lampes flash type 1 ou 14.

L'allumage de cette lampe en synchronisation avec l'ouverture de l'obturateur de l'ELJY-CLUB produit une source puissante de lumière qui permet de photographier un sujet, même en mouvement, mal éclairé, ou dans l'obscurité : réunions de familles ou d'amis, scènes d'enfants, cérémonies, veillées et feux de camp, surprises-parties, etc...

Avec le LUMIFLASH, vous ferez de la photo en NOIR, en COULEURS, à TOUTE HEURE, en TOUTE SAISON, N'IMPORTE OU. (Voir page suivante).



20

Flash

Comme tous les appareils LUMIÈRE, l'obturateur de l'ELJY-CLUB est équipé d'une **prise de flash** synchronisée (20) à laquelle s'adaptent instantanément tous les dispositifs de flash. L'embout du cordon blindé se pose et se retire en évitant toute rotation.

Le dispositif de synchronisation de l'ELJY CLUB est réglé aussi bien pour les flashes électroniques que pour les flashes à lampes magnésium, comme le LUMIFLASH AC LUMIÈRE (voir page précédente).